



ЛЕСТНИЧНЫЙ УМ
ЭФФЕКТ ДИДРО

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Лестничный ум — фраза, эквивалентная русской поговорке «задним умом крепок», когда ты находишь правильный/хороший ответ, но уже время упущено. В более буквальном переводе означает, что «достойный ответ приходит, когда уже вышел из помещения на лестницу или лестничную площадку».



ПРОИСХОЖДЕНИЕ

Название этому явлению было дано французским энциклопедистом и философом Дени Дидро в его *Paradoxe sur le comédien*. Во время обеда в доме государственного деятеля Жака Неккера, ему было сделано замечание, которое заставило его надолго замолчать.



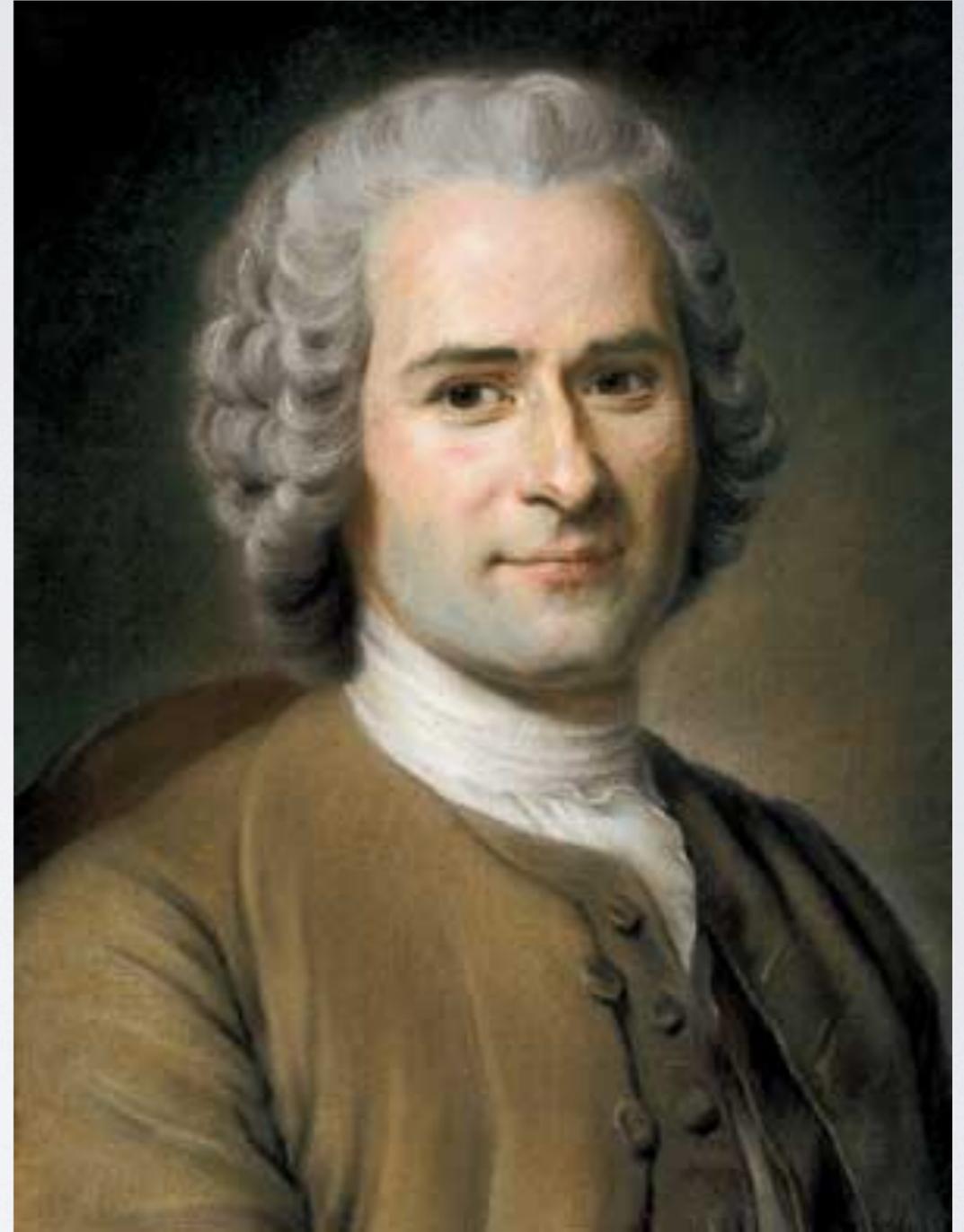
«Чувствительный человек, такой как я, был преисполнен выдвинутым аргументом, смутился и смог ясно размышлять, только спустившись с лестницы».



- В данном случае, фраза «спустившись с лестницы» отражает архитектуру особняка, в который был приглашён Дидро. В таких домах комнаты для приёма гостей располагались на *étage noble* (почётный этаж), то есть на втором этаже, так что спуститься с лестницы означает отказ от попытки решить вопрос.



- Жан-Жак Руссо тоже вспоминал своё огорчение. В своей автобиографии Конфессии он ругал такие социальные промахи и упущенные возможности за то, что они превратили его в мизантропа, и утешал себя тем, что он лучше в «беседах по почте».



- У французов есть выражение: эффект лестницы. По-французски «Esprit d'Escalier», «эспри д'эскалье». Оно относится к моменту, когда ты находишь правильный ответ, но уже поздно. Например, на вечеринке тебя кто-то оскорбляет. Ты должен как-то ответить. Когда на тебя все смотрят, когда на тебя это давит, ты говоришь что-то неубедительное. Но ведь потом ты уходишь с вечеринки. И именно в тот момент, когда начинаешь спускаться по лестнице вдруг о, чудо. Тебе приходит в голову идеальный ответ. И это окончательное унижение. Вот что такое эффект лестницы.

- Чак Паланик, «Кишки»



НА ДРУГИХ ЯЗЫКАХ

Слово *трепвертер* на идише («слова на лестнице») и немецкое *Treppenwitz* (если используется в контексте английского языка) выражают ту же самую идею, что и *l'esprit de l'escalier* (эффект лестницы).



СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ

